

## บทคัดย่อ

ชื่องานวิจัย     โอะคุริงะนะในคำกริยาภาษาญี่ปุ่นรูปพจนานุกรม  
ชื่อผู้วิจัย       รองศาสตราจารย์ นฤมล ลี้ปิยะชาติ  
คำสำคัญ         โอะคุริงะนะ และ คำกริยาภาษาญี่ปุ่นรูปพจนานุกรม

## บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่องโอะคุริงะนะในคำกริยาภาษาญี่ปุ่นรูปพจนานุกรม มีวัตถุประสงค์เพื่อที่จะศึกษาคำกริยารูปพจนานุกรมภาษาญี่ปุ่นที่เขียนด้วยอักษรคันจิและเติมท้ายด้วยโอะคุริงะนะ จากพจนานุกรมที่ใช้ในงานวิจัยมีจำนวนทั้งหมด 4,793 คำ พบว่าคำกริยาประเภทที่ 5 ซึ่งมีโครงสร้าง (kanji+okurigana) + (kanji+okurigana) มีจำนวนมากที่สุด 2,252 คำ รองลงมาเป็นคำกริยาประเภทที่ 1 ซึ่งมีโครงสร้าง kanji+okurigana มีลักษณะของคำเดียวมี 1,906 คำ อันดับที่สามคือคำประเภทที่ 4 ซึ่งมีโครงสร้าง kanji + kanji + okurigana มี 488 คำ

ในการแบ่งกลุ่มคำกริยาตามเสียงท้ายคำ กลุ่มที่มีจำนวนมากที่สุดคือ กลุ่มที่ลงท้ายด้วยเสียง /-eru/ มีจำนวน 1,392 คำ กลุ่มที่สองคือกลุ่มที่ลงท้ายด้วย る /ru/ มีจำนวน 1,098 คำ กลุ่มที่สามคือกลุ่มที่ลงท้ายด้วย ず/su/ มีจำนวน 917 คำ กลุ่มที่ลงท้ายด้วย つ/tsu/, ぐ/gu/ และ ぶ/bu/ มีไม่ถึง 100 คำ และกลุ่มที่ลงท้ายด้วย ぬ/nu/ มีเพียง 2 คำ

ในเรื่องลักษณะและจำนวนพยางค์ของโอะคุริงะนะพบว่าคำกริยาประเภทที่ 1 มีโอะคุริงะนะได้ตั้งแต่ 1 ถึง 5 พยางค์ โอะคุริงะนะ 1 พยางค์เกิดได้ในทุกกลุ่มเสียง คำกริยาประเภทที่ 2 มีจำนวน 3 ถึง 5 พยางค์ คำกริยาประเภทที่ 3 มีโอะคุริงะนะมากที่สุดเพียง 2 พยางค์ คำกริยาประเภทที่ 4 และ 5 มีโอะคุริงะนะได้ตั้งแต่ 1 ถึง 4 พยางค์ โอะคุริงะนะ 1 พยางค์เกิดได้ในทุกกลุ่มเสียง

ในเรื่องลักษณะเฉพาะของโอะคุริงะนะในคำกริยาประเภททอกรรมกริยาและสกรรมกริยาพบว่าไม่สามารถจะสร้างกฎที่แน่นอนเพื่ออธิบายได้ว่า เมื่อคำกริยาในรูปทอกรรมกริยาหรือรูปสกรรมกริยาจะมีรูปแบบของโอะคุริงะนะเช่นนี้ คำกริยาในรูปสกรรมกริยาจะมีรูปแบบโอะคุริงะนะเช่นไร เพียงแต่อาจแบ่งกว้างๆได้ 3 แบบ คือเมื่อทอกรรมกริยาลงท้ายด้วยเสียง /-u/ สกรรมกริยาจะลงท้ายด้วย ず/-su/ ทอกรรมกริยาจะลงท้ายด้วยเสียง /-u/ สกรรมกริยาจะลงท้ายด้วยเสียง /-e/ru และทอกรรมกริยาจะลงท้ายด้วยเสียง /-e/ru สกรรมกริยาจะลงท้ายด้วยเสียง /-u/

## ABSTRACT

**Title** Okurigana in Japanese Verbs Appearing in Dictionary Form  
**Researcher** Assoc.Prof. Narumol Leepiyachart  
**Key Words** Okurigana and Verbs in Dictionary Form

### Abstract

This research is aimed to examine dictionary form of Japanese verbs written in Kanji which entailed by Okurigana. From the dictionary used in this research, there are 4,793 Japanese verbs in Kanji entailed by Okurigana. The most found verbs consisting of 2,252 words are those in the fifth category ((kanji+okurigana) + (kanji+okurigana)) which has compound form, followed by verbs in the first category (kanji+okurigana); single word form, which consisting of 1,906 words. The third one consisting of 488 words is of verbs in the fourth category (kanji + kanji + okurigana).

When examining the verbs according to ending sound, it is found that the group of verbs ending with /-eru/ sound is the biggest consisting of 1,392 words, followed by the group of verbs ending with る /ru/ sound consisting of 1,098 words. The third group is the group of verbs ending with す /su/ sound consisting of 917 words. For those verbs ending with つ /tsu/, ぐ /gu/ and ぶ /bu/ sounds, the number of them altogether is less than 100 words and there are only two verbs ending with ぬ /nu/ sound.

Considering attribute and number syllable of Okurigana, it is found that verbs in the first category have 1-5 syllables of Okurigana and 1 syllable Okurigana appears in all phone categories. Verbs in the second category have 3-5 syllables of Okurigana. Verbs in the third category have only 2 syllables of Okurigana. Verbs in the fourth and the fifth categories have 1-4 syllables of Okurigana and 1 syllable Okurigana appears in all phone categories.

For the attributes of being transitive and intransitive verbs of Okurigana, it is found that there is no particular rules to explain the existence and the appearance, but it can be grouped into three main types those are 1) transitive form of verbs which their intransitive form ending with /-u/ sound will end with す /-su/, 2) transitive form of verbs which their intransitive form ending with /-u/ sound will end with -e/ru sound, and 3) transitive form of verbs which their intransitive form ending with -e/ru sound will end with /-u/ sound.